



OMNIGENA Michał Kochanowski i Wspólnicy s. j.
Święcice ul. Pozytywki 7, 05-860 Płochocin
www.omnigena.pl

ROK PRODUKCJI
wpisuje sprzedawca
z tabliczki znamionowej
pompy

INSTRUKCJA OBSŁUGI POMPY I AGREGATU HYDROFOROWEGO o pojemności zbiornika do 24L

Niniejsza Instrukcja obsługi jest częścią umowy kupna sprzedaży. Nieprzestrzeganie zaleceń zawartych w instrukcji obsługi stanowi zerwanie umowy wykluczając ewentualne roszczenia z tytułu niezgodności z umową.

ZASTOSOWANIE

Pompa oraz agregat hydroforowy znajdują zastosowanie do zaopatrzenia domów jednorodzinnych, domków letniskowych, przedsiębiorstw, warsztatów itp. w czystą zimną słodką wodę z własnego ujęcia. Pompa ma zdolność zasysania wody z głębokości nie przekraczającej 8 m. Na maksymalną głębokość ssania ma wpływ odległość w poziomie od studni do pompy. Do obliczeń można przyjąć, że dla rury ssącej o przekroju $1\frac{1}{4}$ odcinkowi poziomemu rury o długości 10 m odpowiada 1m głębokości ssania. Dla rury ssącej 1" należy przyjąć, że 10 m w poziomie odpowiada 1,5 m głębokości ssania.

Zabrania się podłączania zestawów hydroforowych do instalacji ssącej, w której ciśnienie jest większe niż 0 bar. Pompy nie mogą pompować wody zawierającej elementy stałe szlifujące.

URUCHOMIENIE

Uruchomienia pompy powinna dokonać osoba wykwalifikowana. Przed uruchomieniem wykonać następujące czynności:

- ustawić pompę lub hydrofor na równej poziomej płaszczyźnie,
- w zależności od typu silnika doprowadzić odpowiednio zasilanie z uziemieniem 230V lub 400V,
- przygotować rurę ssącą o przekroju min. 1" [najlepiej $1\frac{1}{4}$]. Dla pomp MH 1800INOX, MH 2200, MH 2200INOXmin.1V, koniec rury powinien być zanurzony co najmniej 30 cm poniżej najniższego możliwego poziomu wody,
- w punkcie studni kręgowych założyć na koniec rury ssącej zawór zwrotny z koszem ssącym, a dla studni wierconych zawór zwrotny z filtrem siatkowym,
- rura ssąca musi posiadać spadek w kierunku ujęcia, tak aby w żadnym jej punkcie nie występował syfon uniemożliwiający całkowite i dokładne napełnienie układu wodą,
 - do połączeń rury ssącej i tłocznej pompy zalecamy używanie uszczelnienia teflonowego,
 - połączenia w rurze ssącej muszą być wykonane szczelnie i dokładnie,
- do podłączenia pompy do instalacji ssącej nie należy stosować węży antywibracyjnych lub podobnych ze względu na niebezpieczeństwo zakleszczenia się i zamknięcia przepływu. W takim przypadku pompa będzie pracować "na sucho" co doprowadzi do jej zniszczenia,
- pompe oraz rurę ssącą należy całkowicie napełnić wodą. W tym celu należy odkręcić korek zalewowy umieszczony na korpusie pompy i wlać wodę przez otwór. Przed uruchomieniem bezwzględnie należy zakręcić korek,
- podłączyć pompę do instalacji wodnej i elektrycznej,
- pierwsze uruchomienie musi być wykonane przy wolnym wypływie wody [odkręcony kran] w celu wypompowania drobin powietrza pozostałych w instalacji.**
- jeżeli pompa po 3 minutach od włączenia nie zacznie pompować wody czynności wymienione i podkreślone wyżej należy powtórzyć (w zależności od warunków technicznych instalacji ssącej nawet kilkakrotnie)
- po odpowietrzeniu instalacji i zakręceniu kranu należy dokonać regulacji wyłącznika ciśnieniowego wg instrukcji znajdującej się wewnątrz obudowy wyłącznika,
- jeżeli pompa typu MH nie daje się uruchomić należy sprawdzić czy wirniki pompy nie jest zablokowane. W tym celu należy włożyć wkrętak do otworu w tylnej części obudowy wentylatora i przekręcić wentylatorem,
- w przypadku wadliwej instalacji ssącej elementy hydrauliczne pompy mogą ulec zniszczeniu.



EKSPLOATACJA POMPY

Jeżeli w pompie występuje grzechotanie lub zestaw hydroforowy nie uzyskuje właściwego ciśnienia potrzebnego do samodzielnego wyłączenia należy przypuszczać, że układ nie został należycie odpowietrzony albo występuje niebezpieczeństwo zatkania strony ssącej układu. Ewentualną nieszczelność można potwierdzić poprzez nalożenie na kran węży tłoczny i po odkręceniu kranu drugi koniec węży umieścić w naczyniu z wodą. Wydostające się wraz z wodą drobin powietrza [bąbelki] świadczą o zasysaniu powietrza przez układ ssący. W takim przypadku pompa nie będzie pracowała



poprawnie. Pompa nie może pracować "na sucho" - bez wody. Praca "na sucho" doprowadzi do zniszczenia pompy. **Tego typu awaria nie podlega naprawie gwarancyjnej. Usunięcie jej będzie wykonane odpłatnie.** **Uwaga!** Pompa nie posiada zabezpieczenia przed suchobiegiem oraz pracą przy braku przepływu. Pompy mogą pompować tylko czystą wodę bez zawartości części stałych szlifujących. Pompowanie wody zawierającej nadmierną ilość składników mineralnych powodujących odkładanie się kamienia na elementach pompujących doprowadzi do przedwczesnego zużycia części roboczych pompy. Awarie spowodowane pompowaniem zanieczyszczonej wody usuwane są wyłącznie odpłatnie.

Pompa oraz zbiornik hydroforowy powinny być tak dobrane aby liczba cykli włącz/wyłącz nie przekraczała 15 na godzinę. W okresie zimowym gdy pompa jest używana należy zabezpieczyć ją przed mrozem. Jeżeli pompa w zimie nie jest używana lub istnieje możliwość jej zamarznięcia trzeba dokładnie spuścić wodę z pompy i w tym celu należy odkręcić korek spustowy umieszczony w dolnej części obudowy pompy. W przypadku braku korka spustowego trzeba odkręcić nakrętkę węża antywibracyjnego umieszczonej przy zbiorniku. Pochylenie pompy w czasie spuszczenia wody pomoże w dokładniejszym opróżnieniu komory. Czynnosc należy wykonać starannie. W zbiorniku hydroforowym zainstalowano elastyczną przepornę. Wóra oddziela przestrzeń wypełnioną powietrzem od przestrzeni wodnej. Jeżeli hydrofor będzie włączal się zbyt często może to oznaczać, że ciśnienie w zbiorniku jest nieprawidłowe. Między wyłączeniem i włączeniem pompy pobór wody powinien wynosić około 1/3 pojemności znamionowej zbiornika.

Ciśnienie powietrza w zbiornikach o pojemności do 24 l powinno wynosić od 1,5 bar do 2,0 bar, przy zerowym ciśnieniu wody w instalacji hydroforowej.

Ciśnienie powietrza należy okresowo sprawdzać [średnio co pół roku]. Do regulowania ciśnienia w poduszce powietrznej służy zawór typu samochodowego znajdujący się zazwyczaj w tylnej części zbiornika. Regulację ciśnienia w zbiorniku należy przeprowadzić po wyłączeniu pompy z sieci elektrycznej i przy otwartym zaworze [kranie]. Manometr zainstalowany na hydroforze pokazuje ciśnienie wody w instalacji hydroforowej i nie służy do pomiaru ciśnienia powietrza w zbiorniku. Ciśnienie powietrza należy mierzyć manometrem służącym do pomiaru ciśnienia w kotłach samochodowych. Jeżeli pompa przestanie pompować wodę lub jej nie zasysa należy sprawdzić:

- czy w studni jest woda i czy zawór zwrotny z koszem ssącym jest cały zanurzony,
- czy nie występuje nieszczelność w rurze ssącej [sposób sprawdzenia w punkcie eksploatacja pompy],
- czy kosz ssący nie jest zablokowany zanieczyszczeniami,
- czy głębokość zasysania nie jest przekroczona,
- czy w instalacji ssącej nie istnieje syfon z powietrzem.

Zbiornik hydroforowy od wewnątrz ma gwarantowaną odporność na korozję. W celu utrzymania właściwego stanu zabezpieczenia przed korozją zewnętrznej powierzchni płaszcza zbiornika użytkownik we własnym zakresie w odstępach półrocznych powinien dokonywać przeglądu i ewentualnej renowacji powłoki lakierniczej.



Pompy i hydrofony przeznaczone są do instalowania w pomieszczeniach zamkniętych. Nie mogą pracować w pomieszczeniach lub miejscach o dużej wilgotności bez sprawnej wentylacji. Niedopuszczalne jest narażanie pompy na wpływ czynników atmosferycznych [deszcz, śnieg]. Eksploatacja w takich warunkach może spowodować uszkodzenie silnika lub włącznika ciśnieniowego. Tego rodzaju uszkodzenia usuwane są odpłatnie.

PODŁĄCZENIE ELEKTRYCZNE

Podłączeń elektrycznych powinna dokonać osoba posiadająca właściwe uprawnienia.

Napięcie w sieci musi być zgodne z danymi zawartymi na tabliczce znamionowej pompy. Wtyczka pompy musi być podłączona do gniazda z uziemieniem. Żyłka żółto-zielona przewodu przyłączeniowego jest uziemiająca. Uwaga: producent jest zwolniony od wszelkiej odpowiedzialności za szkody wyrządzone ludziom lub rzeczom wynikające z braku odpowiedniego uziemienia i zabezpieczenia. Sieć elektryczna zasilająca pompę musi być wyposażona w wyłącznik nadprądowy [np. M611] zabezpieczający silnik przed przeciążeniami. Wyłącznik musi być nastawiony na maksymalny prąd uwzględnia podany na tabliczce znamionowej pompy. Dla silników 400 V instalacja powinna być wyposażona w czujnik zaniku fazy. Pompa może pracować bez takich zabezpieczeń, jednak w przypadku awarii silnika spowodowanej przeciążeniami koszty naprawy pokrywa użytkownik.

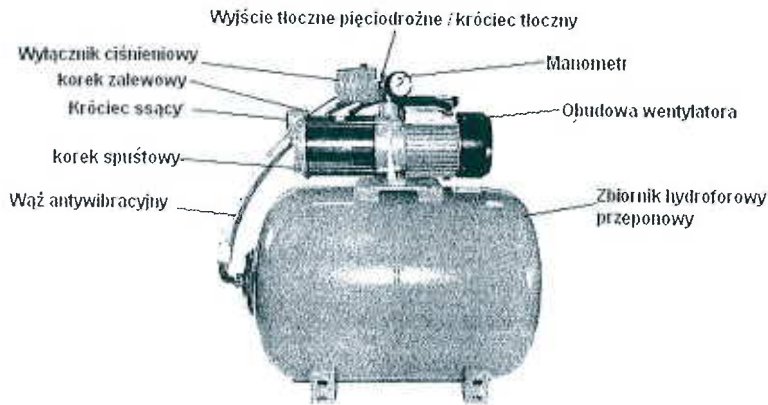
Pompa musi być zasilana przez zabezpieczenie różnicowo-prądowe (RDC) o znamionowym prądzie różnicowym zadziałania nie przekraczającym 30mA.

Dla pomp z silnikiem trójfazowym konieczne jest doprowadzenie energii czterożyłowym kablem do wyłącznika ciśnieniowego, podłączając odpowiednio trzy fazy prądu do trzech jednakowych wolnych zacisków wyłącznika oznaczonych napisem "Line" oraz żyłą uziemiającą do zacisku oznaczonego znakiem: \perp Dla silników 400 V fazy powinny być podłączone tak aby obroty silnika były zgodne ze strzałką na obudowie pompy



Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez opiekuna.

ELEMENTY ZESTAWU HYDROFOROWEGO



PARAMETRY TECHNICZNE POMP HYDROFOROWYCH I ZESTAWÓW HYDROFOROWYCH

ZAŁĄCZNIK nr. 1 DO DEKLARACJI ZGODNOŚCI NA POMPY I ZESTAWY HYDROFOROWE DO 24 L

Typ	Wydajność Q _{max} [l/min]	Wysokość podnoszenia H _{max} [m]	Ciśnienie P _{smax} [bar]	Moc silnika [kW]	Napięcie zasilania/ częstotliwość	Max. prąd uzwojenia [A]
MH 1300	100	55	5,5	1,45	~230V/50Hz	6
MH 1300 INOX	100	55	5,5	1,45	~230V/50Hz	6
MH 1300 INOX	100	55	5,5	1,45	~400V/50Hz	3,5
MH 1800 INOX	170	48	5,0	1,80	~230V/50Hz	7,8
MH 1800 INOX	170	48	5,0	1,80	~400V/50Hz	4,5
MH 2200	170	58	5,8	2,20	~230V/50Hz	9,6
MH 2200 INOX	170	58	5,8	2,20	~230V/50Hz	9,6
MH 2200 INOX	170	58	5,8	2,20	~400V/50Hz	5,5
MH 2500 INOX	91	105	10,5	2,60	~230V/50Hz	11,5
MH 2500 INOX	91	105	10,5	2,60	~400V/50Hz	6,6

Podane parametry uzyskano w warunkach laboratoryjnych. W warunkach eksploatacyjnych może wystąpić różnica $\pm 10\%$.

UWAGA! Parametry pomp są podane dla ciśnienia na wejściu ssącym < 0 bar. Zwiększenie ciśnienia na wejściu ssącym może spowodować przekroczenie dopuszczalnego ciśnienia maksymalnego i jest niebezpieczne.

Maksymalny poziom emitowanego hałasu dla urządzeń wymienionych powyżej nie przekracza 85dB.



UTYLIZACJA Oznakowanie tego sprzętu symbolem przekreślonego kosza informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu łącznie z innymi odpadami. Szczegółowe informacje na temat recyklingu produktu można uzyskać w urzędzie miasta lub gminy, w zakładzie utylizacji odpadów komunalnych albo tam gdzie towar został nabyty. Niniejszy wyrób i jego części należy utylizować zgodnie z zasadami ochrony środowiska. Jeżeli naprawa wyeksploatowanej pompy nie będzie miała ekonomicznego uzasadnienia pompę należy zdemontować oddzielając od siebie części żelazne, stalowe, miedziane, z tworzyw sztucznych i gumy. Uzyskane elementy przekazać do specjalistycznych zakładów zajmujących się przetwarzaniem i zagospodarowywaniem odpadów przemysłowych i zużytych urządzeń. Należy skorzystać z lokalnych publicznych lub prywatnych zakładów utylizacji odpadów. Przekazanie zużytego sprzętu do punktów zajmujących się odzyskiem i ponownym użyciem przyczynia się do uniknięcia wpływu tych w sprężeniu szkodliwych składników na środowisko i zdrowie ludzi.



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE
Moduł A

Przedsiębiorstwo Produkcyjno-Handlowe **OMNIGENA** sp. j.
Siedziba 05-860 Świącice, ul. Pozytyłki 7

deklaruje z całą odpowiedzialnością, że:
są zgodne z dokumentacją wytwórcy i spełniają

**POMPY HYDROFOROWE i ZESTAWY HYDROFOROWE wg załącznika nr. 1 ze zbiornikami 24
filtry zostały sklasyfikowane jako urządzenia kat. I wg art. dyrektywy 97/23/WE**

zasadnicze wymagania bezpieczeństwa zawarte w dyrektywie:

PED 97/23/WE § 2 pkt 6 Przepisów Rozporządzenia Ministra Gospodarki z dnia 21 grudnia 2005 r. w sprawie zasadniczych wymagań dla urządzeń ciśnieniowych i zespołów urządzeń ciśnieniowych nie stosuje się.

maszynowej 2006/42/WE
kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE
niskonapięciowej 2006/95/WE

Oraz są zgodne z normami zharmonizowanymi

PN-EN 809+A1:2009; PN-EN 12723:2004; PN-EN 60335-2-41:2005/A2:2010
PN-EN 60335-1:2004/A1:2005; PN-EN 60529:2003; PN-EN ISO 12100:2011
PN-EN 61000-6-3:2008/A1:2011; PN-EN 55014-1:2007; PN-EN 61000-3-2:2007/A1:2010; PN-EN 61000-3-3:2011;
PN-EN 60204-1:2010/AC:2011;
PN-EN ISO 20361:2009

Jakakolwiek zmiana wprowadzona do wyrobu unieważnia niniejszą deklarację.

Osoba odpowiedzialna za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej w siedzibie firmy: Katarzyna Kochanowska

Data pierwszego umieszczenia oznakowania CE na wyrobie: 05

Producent

Świącice, 1 Marca 2013

Michał
Kochanowski



DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE 05/2013

OMNIGENA Michał Kochanowski i Wspólnicy s. j.
Święcice ul. Pozytywki 7, 05-860 Płochocin
www.omnigena.pl

deklaruje z całą odpowiedzialnością, że:

Pompy wielostopniowe oraz pompy z osprzętem* typu:
MH1100/230V, MHI1100/230V, MH1300/230V, MHI1300/230V, MH 1300INOX/230V,
MHI1300INOX/230V, MH 1300INOX/400V, MHI 1500 INOX 230V, MHI 1500 INOX 400V,
MHI 1300INOX/400V, MH 1800/230V, MHI 1800/230V, MH 1800INOX/400V, MHI 1800INOX/400V,
MH 2200/230V, MHI 2200/230V, MH 2200INOX/230V, MHI 2200INOX/230V, MH 2200INOX/400V,
MHI 2200INOX/400V, MH 2500/230V, MHI 2500/230V,
MH 2500INOX/400V, włącznik ciśnieniowy PM, przewód zasilający z wtyczką.

są zgodne z dokumentacją wytwórcy i spełniają zasadnicze wymagania bezpieczeństwa zawarte w dyrektywach:

maszynowej 2006/42/WE
kompatybilności elektromagnetycznej 2004/108/WE
niskonapięciowej 2006/95/WE

Oraz są zgodne z normami zharmonizowanymi

PN-EN 809+A1:2009; PN-EN 12723:2004; PN-EN 60335-2-41:2005/A2:2010
PN-EN 60335-1:2004/A1:2005; PN-EN 60529:2003; PN-EN ISO 12100:2011
PN-EN 61000-6-3:2008/A1:2011; PN-EN 55014-1:2007; PN-EN 61000-3-2:2007/A1:2010; PN-EN
61000-3-3:2011; PN-EN 60204-1:2010/AC:2011;
PN-EN ISO 20361:2009

Jakakolwiek zmiana wprowadzona do wyrobu unieważnia niniejszą deklarację.

Osoba odpowiedzialna za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej w siedzibie firmy:
Katarzyna Kochanowska

Data pierwszego umieszczenia oznakowania CE na wyrobie: 05

Producent

Święcice, 1 Marca 2013

Michał
Kochanowski

KARTA GWARANCYJNA

UWAGA! Karta gwarancyjna ważna tylko łącznie z dowodem zakupu (faktura, rachunek, paragon).

1. Gwarancji udziela się na **24 miesiące** od daty zakupu jeżeli zakupiony produkt nie służy do użytku w prowadzonej działalności gospodarczej. W przypadku zakupu na użytek prowadzonej działalności gospodarczej gwarancji udziela się na **12 miesięcy**. Karta z datą sprzedaży i wpisanym numerem produkcyjnym pompy powinna być potwierdzona przez punkt sprzedaży pieczęcią i podpisem sprzedawcy.
 2. Niniejsza gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza **uprawnień kupującego** wynikających z niezgodności towaru z umową.
 3. Naprawa zostanie wykonana na warunkach zgodnych z aktualnymi przepisami o gwarancji, obowiązującymi w Rzeczypospolitej Polskiej.
 4. Zakres usług gwarancyjnych obejmuje usuwanie wad materiałowych lub innych wad ukrytych powstałych z winy producenta.
 5. Wymiana sprzętu na inny lub zwrot gotówki może mieć miejsce w przypadku, gdy sklep, w którym nastąpił zakup, wyrazi na to zgodę oraz gdy:
 - a) urządzenie nie nosi śladów użytkowania i fakt ten jest potwierdzony przez gwaranta,
 - b) naprawa gwarancyjna nie jest możliwa w terminie ustawowym,
 6. W okresie gwarancji nie wolno dokonywać żadnych zmian w konstrukcji urządzenia (dotyczy to także skracania przewodu przyłączeniowego) bez uzgodnień z gwarantem.
 7. W okresie gwarancji nie wolno rozmontowywać urządzenia poza czynności wynikające z instrukcji obsługi.
 8. Niedotrzymanie warunku z punktu 6 i 7 powoduje unieważnienie gwarancji.
 9. Poza warunkami gwarancji, kupującemu nie przysługują żadne odszkodowania.
 10. Pompy, hydrofony, których waga nie przekracza 20 kg użytkownik powinien dostarczyć do wskazanego przez gwaranta punktu serwisowego. Urządzenie musi być dostarczone do serwisu wraz z:
 - a) szczegółowym opisem problemu technicznego,
 - b) kartą gwarancyjną,
 - c) ważnym dowodem zakupu.
- W każdym przypadku użytkownik zobowiązany jest wymontować urządzenie ze studni lub miejsc trudnodostępnych. Produkt musi odpowiadać podstawowym warunkom higienicznym.
11. W przypadku wysyłki pomp do naprawy przez użytkownika, użytkownik uzyska od gwaranta telefoniczną instrukcję o sposobie przesyłki i firmie przewozowej, z którą gwarant ma podpisaną umowę przewozu. Informacja ta jest również dostępna na stronie producenta www.omnigena.pl
- W przypadku skorzystania ze wskazanej firmy przewozowej koszty przesyłki zostaną rozliczone między gwarantem a przewoźnikiem. Wysyłający zobowiązany jest opróżnić dokładnie pompę z resztek wody. Przed ewentualnymi uszkodzeniami w transporcie, urządzenie należy zabezpieczyć wypełniając szczelnie paczkę np. gazetami, folią styropianem. Dodatkowo na kartonie trzeba umieścić informacje "góra-dół" i napisać "UWAGA SZKŁO".

Numer produkcyjny:

Data sprzedaży (miesiąc słownie)
pieczęćka i podpis sprzedającego

Bardzo pomocne w szybszym załatwieniu sprawy przy składaniu reklamacji będzie podanie adresu mailowego reklamującego.

Gwarantem i wykonującym naprawy w imieniu producenta jest:

OMNIGENA Michał Kochanowski i Wspólnicy s. j.
Święcice ul. Pozytywki 7, 05-860 Płochocin

tel. (0-22) 722 49 77
tel./fax (0-22) 721 31 31